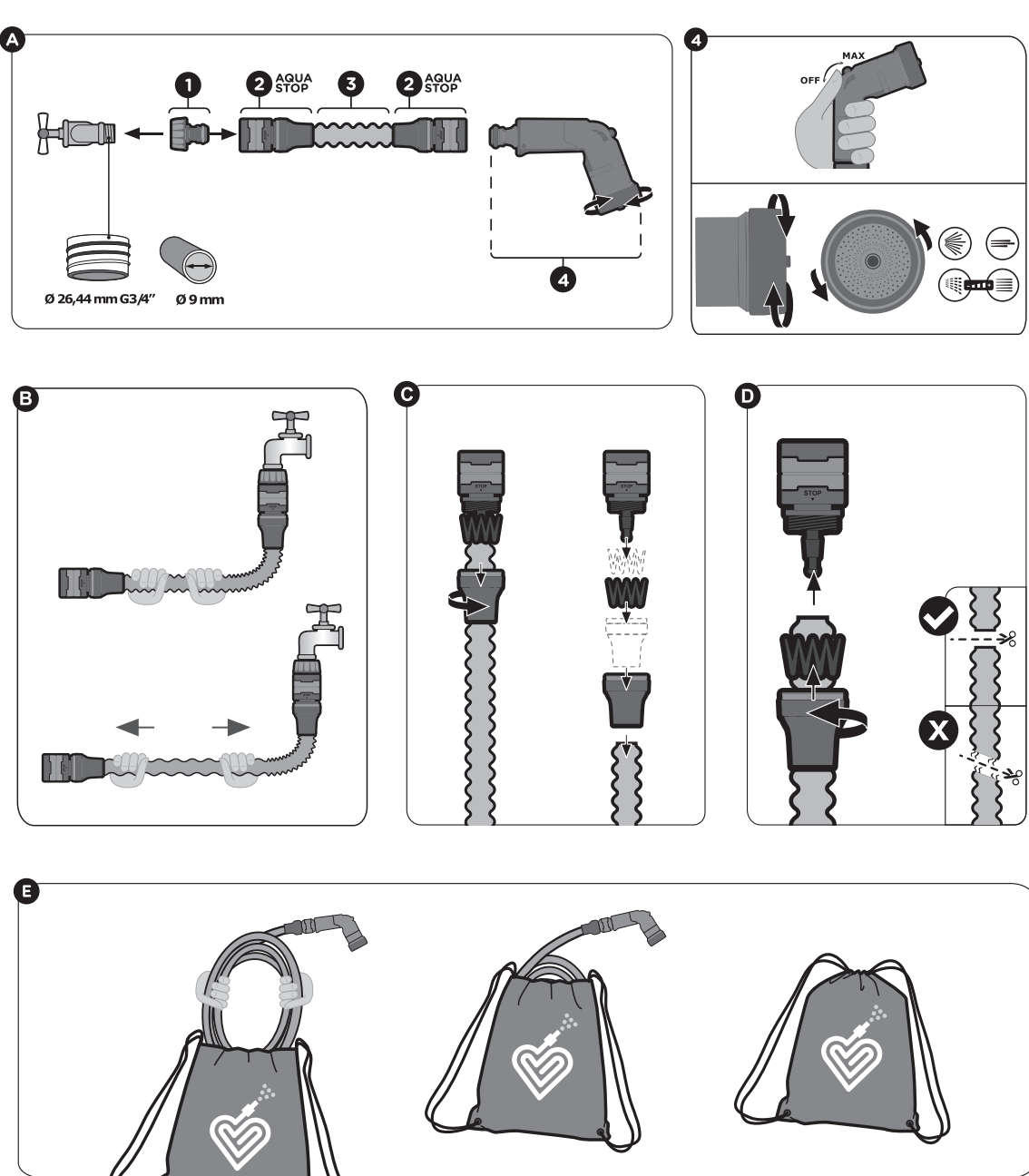




IT Manuale di sicurezza, uso e manutenzione
EN Safety, operation and maintenance manual
FR Manuel de sécurité, d'utilisation et d'entretien
DE Handbuch für Sicherheit, Gebrauch und Wartung
ES Manual de seguridad, uso y mantenimiento
PT Manual de segurança, utilização e manutenção
PL Instrukcja obsługi i konserwacji
EL Εγχειρίδιο ασφαλείας, χρήσης και συντήρησης
NO Sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdshåndbok
SE Handbok för säkerhet, användning och underhåll
FI Turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskeva ohjekirja
RU Руководство по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию

IT Entra nel mondo di YOYO e scopri l'intera gamma sul sito
www.yoyotuboestensibile.it
EN Enter the YOYO world and discover the entire range on the website
www.yoyoextendablehose.co.uk
FR Entrez dans l'univers YOYO et découvrez toute la gamme sur le site
www.yoyotuyauextensible.fr
DE Entdecke die Welt von YOYO mit der kompletten Produktpalette unter
www.yoyoflexiblergartenschlauch.de
ES Entra en el mundo de YOYO y descubre toda la gama en el sitio
www.yoyomangueraextensible.es
PT Entre no mundo de YOYO e descubra toda a gama no site
www.yoyomangueiraextensivel.pt
PL Wejdź do świata YOYO i odkryj całą gamę na stronie
www.yoyoelastycznyogrodowy.pl
EL Μπείτε στον κόσμο της YOYO και ανακαλύψτε ολόκληρη τη σειρά προϊόντων στον ιστότοπο
www.yoyoextendablehose.co.uk
NO Bli med inn i YOYOs verden og oppdag hele produktutvalget på nettstedet
www.yoyoextendablehose.co.uk
SE Välkommen till YOYO-världen och upptäck hela vårt sortiment på sajten
www.yoyoextendablehose.co.uk
FI Siirry YOYO-maailmaan ja tutustu koko valikoimaan verkkosivulla
www.yoyoextendablehose.co.uk
RU Откройте для себя возможности шланга YOYO! Ознакомьтесь с полным ассортиментом продукции можно на сайте
www.yoyohose.ru



EN Safety, operation and maintenance manual
Congratulations on your purchase of YOYO, a revolutionary product designed to change your lifestyle!
For further information, visit the website:
www.yoyoextendablehose.co.uk or www.fitt.com
Contents of the package (Picture A)
1 tap connector Ø 26.5 mm (G ¾") (1).
2 YOYO snap-fit fittings with Aquastop device (2) to protect against accidental spraying.
1 YOYO extendable hose that stretches to roughly twice its original length as water flows through it at a pressure of 3 bar (3).
1 multi-purpose spray gun (4).
1 bag with strings used to store and protect YOYO after use, and to easily carry it everywhere. It can also be used as a multi-purpose container (Picture E).
Technical data
• The product is suitable for coming into contact with food, in conformity to Regulation (EU) no. 10/2011, Simulant A REACH (Regulation no. 1907/2006) and RoHS (Directive 2011/65/EC)
• Internal Ø roughly 9 mm
• Operating pressure: min 1 bar – max 4 bar
• Burst pressure (at 20°C): 20 bar
• Operating temperature: -10°C to +50°C
• Resistant to UV rays
Warnings
• YOYO stretches to approximately twice its original size after a few uses, as water from the domestic water supply (3 bar) flows through it; If your domestic water supply system does not reach this pressure, YOYO will probably not stretch to its expected length;
• In this case, you can help to stretch YOYO by gripping the hose along its entire length, with water inside it, as shown (Picture B);
• YOYO is made of flexible material, therefore its dimensions when stretched or shrunk may vary after a few uses, depending on the water pressure, temperature and frequency of use;
• For optimal performance, the hose should be kept pressurised for a few minutes before using it the first time;
• Avoid dragging YOYO against particularly sharp surfaces, such as thorn bushes, rose bushes, and metal or glass parts;
• If not used for extended periods, YOYO should be fully emptied by closing the tap and letting the water inside it flow through the spray gun;
• Not suitable for use with sprinklers and hose reels;
• Do not allow children to play with YOYO;
• Only use YOYO fittings when replacing fittings (Pictures C and D).
Warranty
The full product comes with a 5-year warranty.
Terms and conditions:
• The warranty starts from the purchase date and covers material or manufacturing defects;
• Keep your proof of purchase (in a legible condition) together with the faulty product, as they are necessary to exercise the warranty;
• If any material and manufacturing defects are discovered during the warranty period, the product will be replaced or repaired;
• Report any damages within 10 days from detecting them to the dealer from which the product was purchased. Should you fail to receive adequate feedback, you can contact us directly at infoyoyo@fitt.com;
• The replacement or repair of defective products does not give rise to a new warranty period.

FR Manuel de sécurité, d'utilisation et d'entretien
Nous vous félicitons d'avoir acheté YOYO, un produit révolutionnaire qui va changer vos habitudes !
Pour en savoir plus, visitez le site web :
www.yoyotuyauextensible.fr ou www.fitt.com

Contenu du colis (Dessin A)
1 prise robinet Ø 26,5 mm (G ¾") (1).
2 raccords rapides YOYO avec système de protection Aquastop (2) contre les projections accidentelles.
1 tuyau extensible YOYO qui s'allonge jusqu'à deux fois sa longueur au passage de l'eau sous pression à 3 bars (3).
1 pistolet multifonction (4).
1 sac à lacets pour ranger et protéger le tuyau YOYO après son utilisation et pour le transporter facilement en tout lieu. Étant un sac multi-usages, ses applications sont nombreuses. (Dessin E).

Données techniques
• Ce produit adapté au contact avec les aliments est conforme au règlement européen n°10/2011, Simulant A REACH (n°1907/2006) et RoHS (Dir. 2011/65/CE)
• Ø intérieur d'environ 9 mm
• Pression de service : min. 1 bar - max. 4 bars
• Pression d'éclatement (à 20°C) : 20 bars
• Température d'utilisation : de -10°C à +50°C
• Résistant aux rayons UV

Recommandations
• Le tuyau YOYO s'allonge au passage de l'eau du réseau domestique sous pression (3 bars) jusqu'à deux fois sa longueur initiale au bout de quelques utilisations. Si votre installation domestique n'atteint pas cette pression, il se peut que le tuyau YOYO ne s'allonge pas comme prévu ;
• Dans ce cas, pour favoriser l'allongement de YOYO, étendre le tuyau rempli d'eau avec les mains sur toute sa longueur comme illustré (Dessin B) ;
• Le tuyau YOYO étant réalisé dans un matériau élastique, ses dimensions d'allongement et de rétraction peuvent varier après quelques utilisations, en fonction de la pression de l'eau, de la température et de la fréquence d'utilisation ;
• Pour optimiser les performances, laisser le tuyau sous pression quelques minutes avant sa première utilisation ;
• Éviter de traîner le tuyau YOYO sur des surfaces coupantes telles que ronces, rosiers, parties métalliques ou en verre ;
• En cas d'inutilisation sur de longues périodes, il convient de vider complètement l'eau du tuyau YOYO en fermant le robinet et en ouvrant le débit d'eau dans le pistolet ;
• À ne pas utiliser avec des arroseurs ou des enrouleurs ;
• Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le tuyau YOYO ;
• En cas de remplacement des raccords, n'utiliser que des raccords YOYO (Dessins C et D).

Garantie
Une période de garantie de cinq ans est reconnue sur le produit complet.
Conditions :
• La garantie est valable à compter de la date d'achat et couvre les vices de matériau ou de fabrication ;
• Conserver la preuve d'achat afin qu'elle soit lisible, avec le produit défectueux car ils valent comme condition de garantie ;
• En cas de vice de fabrication ou de matériau constaté durant la période de garantie, le produit sera remplacé ou réparé ;
• Dénoncer le dommage dans les 10 jours à compter de sa constatation en s'adressant au point de vente où l'achat a été effectué. En cas de réponse inadéquate, vous pouvez vous adresser directement à infoyoyo@fitt.com ;
• Le remplacement ou la réparation du produit défectueux ne donnera pas lieu à une période de garantie supplémentaire.

IT Manuale di sicurezza, uso e manutenzione
Congratulazioni per aver acquistato YOYO, un prodotto rivoluzionario che cambierà le tue abitudini!
Per ulteriori approfondimenti visitate il sito web:
www.yoyotuboestensibile.it o www.fitt.com

Contenuto della confezione (Disegno A)
1 presa rubinetto Ø 26,5 mm (G ¾") (1).
2 raccordi YOYO con attacco rapido acquastop (2), che protegge da spruzzi accidentali.
1 tubo estensibile YOYO che si allunga di circa due volte la sua lunghezza originaria con il passaggio dell'acqua in pressione a 3 bar (3).
1 pistola irrigazione multifunzione (4).
1 sacca con lacci, permette sia di conservare e proteggere YOYO dopo l'uso, sia di trasportarlo agevolmente ovunque. È anche una sacca multiuso per innumerevoli utilizzi. (Disegno E).

Dati Tecnici
• Il prodotto è adatto al contatto con alimenti, conforme al regolamento Europeo Reg 10/2011, Simulante A REACH (Reg. 1907/2006) e RoHS (Dir. 2011/65/CE) conforme
• Ø interno 9 mm ca
• Pressione d'esercizio: min 1 bar - max 4 bar
• Pressione di scoppio (a 20°C): 20 bar
• Temperatura di utilizzo: -10° C +50° C
• Resistente ai raggi UV

Avvertenze
• YOYO si allunga con il passaggio dell'acqua in pressione idrica domestica (3 bar) di circa due volte la sua lunghezza originaria dopo alcuni utilizzi. Se il vostro impianto domestico non raggiunge questa pressione è probabile che YOYO non si allunghi come previsto;
• In questo caso è possibile favorire l'allungamento di YOYO distendendolo con le mani per tutta la lunghezza del tubo, con l'acqua all'interno, come mostrato (Disegno B);
• YOYO è prodotto con materiale elastico per cui le dimensioni in allungamento e accorciamento possono variare dopo alcuni utilizzi, in base alla pressione dell'acqua, alla temperatura e alla frequenza d'uso;
• Per ottenere le prestazioni ottimali è preferibile lasciare in pressione il tubo per alcuni minuti prima del primo utilizzo;
• Evitare di trascinare YOYO contro superfici particolarmente appuntite quali rovi, rosetti, parti metalliche o di vetro;
• In caso di inutilizzo per lunghi periodi è consigliabile svuotare completamente YOYO dall'acqua chiudendo il rubinetto e aprendo il flusso nella pistola;
• Non adatto ad uso con irroratori e avvolgitubo;
• Non permettere ai bambini di giocare con YOYO;
• Usare esclusivamente raccordi YOYO in caso di sostituzione degli stessi (Disegni C e D).

Garanzia
Si riconosce una garanzia della durata di 5 anni sul prodotto completo.
Condizioni:
• La garanzia decorre dalla data di acquisto e copre i difetti di materiale o di fabbricazione;
• Conservare la prova di acquisto in modo che sia leggibile, assieme al prodotto difettato in quanto valgono come condizione per la garanzia;
• In caso di difetti di fabbricazione e di materiale rilevati entro la durata della garanzia il prodotto verrà sostituito o riparato;
• Emettere denuncia del danno entro 10gg dal rilevamento dello stesso rivolgendosi al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Nel caso non si ottenga un riscontro adeguato potete rivolgervi direttamente a infoyoyo@fitt.com;
• La sostituzione o la riparazione del prodotto difettato non dà inizio ad un nuovo periodo di garanzia.

DE Handbuch für Sicherheit, Gebrauch und Wartung
Wir gratulieren Ihnen zum Kauf von YOYO – einem revolutionären Produkt, das Ihre Gewohnheiten ändern wird!
Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter:
www.yoyoflexiblergartenschlauch.de oder www.fitt.com

Inhalt der Packung (Zeichnung A)
1 hahnanschluss Ø 26,5 mm (G ¾") (1).
2 kupplungen YOYO mit Schnellverschluss Aquastop (2), der vor unbeabsichtigten Spritzern schützt.
1 dehnbare YOYO-Schlauch, der sich unter Wasserdruck bei 3 bar um ca. das Doppelte seiner ursprünglichen Länge verlängert (3).
1 Mehrzweck-Bewässerungspistole (4).
1 Beutel mit Schnur, um YOYO nach Gebrauch aufbewahren und schützen, aber auch, um ihn bequem überallhin mitnehmen zu können. Es ist auch ein Mehrzweckbeutel, der sich für zahllose Verwendungen eignet (Zeichnung E).

Technische Daten
• Das Produkt ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet und entspricht Verordnung (EU) Nr. 10/2011, Simulant A, REACH (Verordn. 1907/2006) und RoHS (Richtl. 2011/65/EG)
• Ø innen ca. 9 mm
• Betriebsdruck: 1 - 4 bar
• Berstdruck (bei 20 °C): 20 bar
• Betriebstemperatur: -10 °C bis +50 °C
• Beständig gegen UV-Strahlung

Wichtige Hinweise
• YOYO verlängert sich beim Durchfluss von Wasser mit Hauswasserdruck (3 bar) auf ca. das Dreifache seiner Ausgangslänge, nachdem er einige Male benutzt wurde. Wenn Ihre Hauswasseranlage diesen Druck nicht erreicht, ist es wahrscheinlich, dass YOYO sich nicht wie vorgesehen ausdehnt;
• In diesem Fall kann man die Verlängerung von YOYO unterstützen, indem man ihn mit den Händen, wenn Wasser darin ist, über die ganze Länge streckt, wie in der Abbildung gezeigt (Zeichnung B);
• YOYO wird aus einem elastischen Kunststoff hergestellt, daher können sich die Abmessungen im verlängerten und im zusammengezogenen Zustand je nach Wasserdruck, Temperatur und Gebrauchshäufigkeit nach einer gewissen Gebrauchsdauer ändern;
• Um optimale Leistungen zu erhalten, sollte man den Schlauch vor der ersten Verwendung einige Minuten unter Druck lassen;
• Es ist zu vermeiden, YOYO an besonders spitzen Oberflächen entlangzuziehen wie Brombeersträuchern, Rosenbüschen, Metall- oder Glasteilen;
• Bei längerer Nichtverwendung wird empfohlen, YOYO vollständig von Wasser zu entleeren; dazu den Hahn schließen und den Durchfluss der Pistole öffnen;
• Nicht für den Gebrauch mit Sprühdüsen und Schlauchwicklern geeignet;
• YOYO ist kein Kinderspielzeug;
• Falls die Kupplungen ausgewechselt werden müssen, ausschließlich Kupplungen von YOYO verwenden (Zeichnungen C und D).

Garantie
Es wird eine 5-jährige Garantie auf das vollständige Produkt gewährt.
Garantiebedingungen:
• Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum und deckt Material- oder Fabrikationsfehler;
• Bewahren Sie den Kaufbeleg einwandfrei leserlich auf, um ihn im Garantiefall zusammen mit dem mangelhaften Schlauchsystem vorlegen zu können;
• Im Fall von Herstellungs- oder Materialfehlern, die innerhalb der Garantiedauer festgestellt werden, wird das Produkt ersetzt oder repariert;
• Der Schaden muss innerhalb von 10 Tagen ab seiner Entdeckung in dem Geschäft gemeldet werden, in dem das Produkt gekauft wurde. Wenn dort keine angemessene Abhilfe erreicht wird, können Sie sich direkt an infoyoyo@fitt.com wenden;
• Mit dem Austausch oder der Reparatur des mangelhaften Produkts beginnt keine neue Garantielaufzeit.

ES
Manual de seguridad, uso y mantenimiento
iEnhorabuena por haber comprado YOYO, un producto revolucionario que cambiará sus costumbres! Para más ahondamientos visitar el sitio web: www.yoyomangueraextensible.es o www.fitt.com

Contenido del embalaje (Dibujo A)

1 toma grifo Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 racores YOYO con empalme rápido Aquastop (2), que protege de las salpicaduras accidentales.

1 manguera extensible YOYO que se alarga hasta el doble de su longitud original con el paso del agua a una presión de 3 bar (3).

1 pistola de riego multifunción (4).

1 bolsa con cordones para conservar y proteger YOYO después del uso y para transportarla fácilmente a cualquier lugar. Sirve también de bolsa multifunción para innumerables usos. (Dibujo E).

Datos técnicos

- El producto es adecuado para el contacto con alimentos, conforme al reglamento Europeo Reg 10/2011, Simulante A REACh (Reg. 1907/2006), y RoHS (Dir. 2011/65/CE)
- Ø interno 9 mm aprox
- Presión de servicio: mín. 1 bar - máx. 4 bar
- Presión de explosión (a 20°C): 20 bar
- Temperatura de uso: -10° C +50° C
- Resistente a los rayos UV

Advertencias

- Después de algunos usos, la manguera para jardín YOYO se alarga al doble de su longitud original con el paso del agua a la presión doméstica (3 bar). Si su instalación doméstica no alcanza esta presión, es probable que YOYO no se extienda a la longitud prevista;
- En este caso, es posible favorecer la extensión de YOYO estirándola con las manos con el agua dentro, como se ilustra (dibujo B);
- YOYO está hecha con material termoplástico y elástico, por lo que las medidas de extensión y retracción pueden variar después de algunos usos, dependiendo de la presión del agua, de la temperatura y de la frecuencia de uso;
- Para obtener las prestaciones óptimas es preferible dejar la manguera en presión durante unos minutos antes del primer uso;
- Evitar arrastrar YOYO sobre superficies puntiagudas tales como zarzas, rosas, piezas de metal o de vidrio;
- En caso de períodos de inactividad prolongados, vaciar YOYO por completo, cerrando el grifo y abriendo el flujo en la pistola;
- No apta para ser utilizada con aspersores y enrolladores;
- No permitir que los niños jueguen con YOYO;
- Utilizar exclusivamente racores YOYO en caso de sustitución (dibujos C y D).

Garantía

Se reconoce una garantía de 5 años sobre el producto completo.

Condiciones:

- La garantía rige desde la fecha de compra y cubre los defectos de material o de fabricación;
- Conservar el comprobante de compra de manera que se mantenga legible, junto con el producto defectuoso, que vale como condición de garantía;
- En caso de defectos de fabricación y de material observados dentro del plazo de la garantía, el producto será sustituido o reparado;
- Emitir denuncia del daño en un plazo de 10 días desde su descubrimiento y dirigirse al punto de venta donde se haya realizado la compra. En ausencia de una respuesta satisfactoria, dirigirse directamente a infoyoyo@fitt.com;
- La sustitución o la reparación del producto defectuoso no da derecho a un nuevo período de garantía.

NO
Sikkerhets-, bruks- og vedlikeholdshåndbok

Gratulerer med din YOYO, et revolusjonerende produkt som vil forandre dine vaner!

For ytterligere informasjon, besøk vår hjemmeside:

www.yoyoextendablehose.co.uk eller www.fitt.com

Innhold i pakken (tegning A)

1 stk. krankobling Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 stk. YOYO hurtigkoblinger med Aquastop (2). Beskytter mot utilsiktet sprut.

1 stk. YOYO ekspanderende slange. Ekspanderer til omtrent dobbel lengde når vannet strømmer gjennom den med et trykk på 3 bar (3).

1 stk. multifunksjonell vanningspistol (4).

1 stk. sekk med snor for oppbevaring og beskyttelse av YOYO etter bruk, som også gjør det enkelt å bære den med deg hvor som helst. Dette er også en meget allsidig flerbruks sekk. (tegning E).

Tekniske data

- Produktet er egnet for kontakt med næringsmidler i overensstemmelse med EU-forordning 10/2011, Simulant A REACH (forordning 1907/2006) og RoHS (direktiv 2011/65/EU)
- Innvendig Ø ca. 9 mm
- Driftstrykk: min. 1 bar - maks. 4 bar
- Sprengningstrykk (ved 20 °C): 20 bar
- Brukstemperatur: -10 °C +50 °C
- UV-resistent

Advarsler

- YOYO ekspanderer etter noen få gangers bruk til omtrent dobbel lengde når vannet strømmer gjennom den med normalt trykk for boliger (3 bar). Hvis boligen din ikke har et såpass høyt trykk, vil YOYO sannsynligvis ikke ekspandere som forventet;

- I dette tilfellet kan du selv hjelpe til med å utvide YOYO, ved å strekke hele lengden ut med hendene når slangen er fylt med vann. Se tegning B;

- YOYO er laget av et elastisk materiale. Dimensjonene mellom utstrakt og innrullet lengde kan variere etter noen gangers bruk, avhengig av vanntrykk, temperatur og hvor ofte du bruker den;

- For å oppnå optimal ytelse, anbefaler vi at du lar slangen stå under trykk i noen minutter før du bruker den første gang;
- Dra ikke YOYO over skarpe overflater som bjørnebærbusker, rosebed, metall- eller glassbiter;
- Hvis du ikke skal bruke YOYO på en lang stund, anbefaler vi at du tømmer den helt for vann, ved å lukke kranen og åpne vanningspistolen;
- Ikke la barn leke med YOYO;
- Bruk bare YOYO-koblinger når disse må byttes ut (tegning C og D).

Garanti

Hele produktet har 5 års garanti.
Betingelser:

- Garantien løper fra innkjøpsdato og dekker material- eller fabrikasjonsfeil;
- Oppbevar kjøpsbeviset slik at det er lesbart sammen med det defekte produktet, da dette er en betingelse for at garantien skal være gyldig;

- Produktet vil bli erstattet eller reparert dersom det i garantiperioden blir påvist en fabrikasjons- eller materialfeil;
- Skaden må meldes fra til forhandleren hvor du har kjøpt produktet innen 10 dager etter at feilen er blitt oppdaget. Hvis du ikke får tilfredsstillende hjelp, kan du henvende deg direkte til infoyoyo@fitt.com;
- Garantien fornyes ikke ved bytte eller reparasjon av det defekte produktet.

PT
Manual de segurança, utilização e manutenção
Parabéns por ter adquirido a YOYO, um produto revolucionário que mudará os seus hábitos!

Para mais informações, visite o site:

www.yoyomangueraextensivel.pt ou www.fitt.com

Conteúdo da embalagem (Desenho A)

1 ligação à torneira Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 conectores YOYO com ligação rápida Aquastop (2), que protege contra salpicos acidentais.

1 mangueira extensível YOYO que se expande aproximadamente duas vezes o seu comprimento inicial sob a pressão da água a uma pressão de 3 bar (3).

1 pistola de rega multifunções (4).

1 saco com cordões, permite guardar e proteger YOYO após o uso, e transportá-lo facilmente para qualquer lugar. É também um saco multiusos para inúmeras utilizações. (Desenho E).

Datos técnicos

- O produto é adequado para o contacto com alimentos, em conformidade com o Regulamento Europeu Reg 10/2011, Simulante A REACh (Reg. 1907/2006) e RoHS (Dir. 2011/65/CE)
- Ø interno 9 mm aprox
- Pressão de serviço: mín. 1 bar - máx. 4 bars
- Pressão de rebentamento (a 20 °C): 20 bars
- Temperatura de utilização: -10 °C +50 °C
- Resistente aos raios UV

Advertências

- YOYO expande-se sob a pressão da água da rede doméstica (3 bars) aproximadamente duas vezes o seu comprimento inicial após algumas utilizações. Se o seu sistema doméstico não atingir esta pressão, é provável que YOYO não se expanda como previsto;
- Neste caso, é possível favorecer o alongamento de YOYO esticando-o com as mãos ao longo de todo o comprimento da mangueira, com água no interior, tal como mostrado (Desenho B);
- YOYO é fabricada com material elástico, pelo que as dimensões, quando expandida ou retraída, podem variar após algumas utilizações, consoante a pressão da água, temperatura e frequência de uso;
- Para obter o desempenho ideal, é preferível deixar a mangueira sob pressão durante alguns minutos antes da primeira utilização;
- Evitar arrastar YOYO sobre superfícies particularmente pontiagudas, como silveiras, roseiras, partes metálicas ou de vidro;
- Em caso de inutilização durante longos períodos, é recomendável esvaziar completamente a água de YOYO fechando a torneira e abrindo o fluxo na pistola;
- Não adequado para o uso com aspersores e enroladores de mangueira;
- Não deixar que as crianças brinquem com YOYO;
- Utilizar exclusivamente conectores YOYO em caso de substituição dos mesmos (Desenhos C e D).

Garantia

Reconhece-se uma garantia com a duração de 5 anos no produto completo.

Condições:

- A garantia tem efeito a partir da data de compra e cobre os defeitos de material ou de fabrico;
- Guardar a prova de compra de modo que seja legível, juntamente com o produto defeituoso, pois é uma condição para a garantia;
- Em caso de defeitos de fabrico e de material observados dentro do período de validade da garantia, o produto será substituído ou reparado;
- Comunicar o dano no prazo de 10 dias após a sua deteção contactando o ponto de venda onde foi efetuada a compra. Caso não obtenha uma resposta adequada, poderá contactar diretamente infoyoyo@fitt.com;
- A substituição ou a reparação do produto defeituoso não dá início a um novo período de garantia.

SE
Handbok för säkerhet, användning och underhåll

Grattis till ditt köp av YOYO, en revolutionerande produkt som kommer att förändra dina vanor!

För mer information besök webbplatsen:

www.yoyoextendablehose.co.uk eller www.fitt.com

Förpackningens innehåll (figur A)

1 st. krankoppling Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 st. YOYO-koppling med snabbkoppling Aquastop (2), som skyddar från sprut av misstag.

1 st. YOYO förlängningsbar slang som expanderar till ungefär två gånger dess ursprungliga längd när vatten passerar med ett tryck på 3 bar (3).

1 st. sprutpistol av flerfunktionstyp (4).

1 st. påse med remmar för att förvara, transportera och skydda YOYO efter användning. Påsen kan även användas för andra ändamål. (figur E).

Tekniska data

- Produkten är lämplig för kontakt med livsmedel, uppfyller EU-förordning reg. 10/2011, simulator A REACH (reg. 1907/2006) och överensstämmer med RoHS (dir. 2011/65/EG)
- Invändig diameter ca 9 mm
- Drifttryck: min. 1 bar - max. 4 bar
- Bristningstryck (vid 20 °C): 20 bar
- Driftstemperatur: -10 °C +50 °C
- UV-beständig

Föreskrifter

- YOYO förlängs när trycket (3 bar) från vanligt vattenledningsvatten flödar genom slangen. Efter några användningar förlängs slangen cirka två gånger dess ursprungliga längd. Om ditt vattennät inte uppnår detta tryck kan det hända att YOYO inte förlängs som förväntat;
- I sådant fall rekommenderas att sträcka ut YOYO-slangen för hand hela dess längd, med vatten inuti (se figur B);
- YOYO är tillverkad av ett elastiskt material vilket, innebär att dess dimensioner vid förlängt och förkortat läge kan variera efter några användningar beroende på vattentryck, temperatur och användningsfrekvens;

- För optimal prestanda rekommenderas att låta slangen vara under tryck några minuter innan den ska användas;
- Dra ikke YOYO over skarpe overflater som bjørnebærbusker, rosebed, metall- eller glassbiter;
- Hvis du ikke skal bruke YOYO på en lang stund, anbefaler vi at du tømmer den helt for vann, ved å lukke kranen og åpne pistolmunstycket;
- Inte lämplig för användning med högtryckssprutor eller slangvindor;

- Låt inte barn leka med YOYO;
- Använd endast kopplingar av typen YOYO om dessa måste bytas ut (figur C och D).

Garanti

Hela produkten har 5 års garanti.

Villkor:

- Garantitiden gäller från inköpsdatumet och omfattar alla material- eller fabriaktionsfel;
- Förvara ditt inköpsbevis så att det är läsbart då det fungerar som garantibevis vid defekt produkt;
- Vid fabriktions- eller materialfel som upptäcks inom produktens garantiperiod, repareras eller byts produkten;
- Skadan ska anmälas till butiken inom 10 dagar efter att skadan har upptäckts. Om du inte får hjälp kan du vända dig direkt till infoyoyo@fitt.com;
- Ersättning eller reparation av defekt produkt startar inte en ny garantiperiod.

PL
Instrukcja bezpieczeństwa, użytkowania i konserwacji
Gratulujemy zakupu YOYO, rewolucyjnego produktu, który zmieni Państwa przyzwyczajenia!

Dodatkowe informacje znajdują się na naszej stronie internetowej:

www.yoyoelastycznyogrodowy.pl lub www.fitt.com

Zawartość opakowania (Rysunek A)

1 szt. przyłącze do kranu Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 szt. złączki YOYO z systemem Aquastop (2), chroniącym przed przypadkowymi odprysnięciami.

1 szt. rozciągliwy wąż YOYO, rozciągający się dwukrotnie w wyniku przepływu wody pod ciśnieniem 3 barów (3).

1 szt. wielofunkcyjny pistolet zraszacjący (4).

1 szt. woreczek ze sznurkami, umożliwiają przechowywanie i zabezpieczenie YOYO po użyciu, w celu łatwego transportu. Jest to również woreczek wielofunkcyjny do różnych zastosowań. (Rysunek E).

Dane techniczne

- Produkt nadaje się do kontaktu z żywnością, zgodnie z rozporządzeniem europejskim 10/2011 A REACh (Rozporz. 1907/2006) i RoHS (Dyr. 2011/65/WE)
- Ø wewnętrzna ok. 9 mm
- Ciśnienie robocze: min. 1 bar, maks. 4 bary
- Ciśnienie rozrywające (przy 20°C): 20 barów
- Temperatura pracy: -10° C +50° C
- Odporny na działanie promieni UV

Ostrzeżenia

- W wyniku przepływu wody pod ciśnieniem w instalacji domowej (ok. 3 bary), po kilkakrotnym użyciu YOYO zwiększa dwukrotnie swą pierwotną długość. Jeśli Państwa instalacja domowa nie osiągnie tego ciśnienia możliwe, że YOYO nie zostanie odpowiednio rozciągnięty;
- W tym przypadku można ułatwić wydłużenie YOYO rozciągając go ręcznie na całej długości przewodu z wodą we wnętrzu, jak wskazano na rysunku (Rysunek B);
- YOYO jest produktem wykonanym z materiału elastycznego, więc jego wymiary po zwiększeniu i zmniejszeniu długości mogą się nieznacznie zmienić po kilkukrotnym użyciu, w zależności od ciśnienia wody, temperatury i częstotliwości użycia;
- W celu uzyskania optymalnych osiągów należy pozostawić przewód pod ciśnieniem przez kilka minut przed pierwszym użyciem;
- Nie przeciągać węża YOYO po szczególnie szorstkich powierzchniach, takich jak krzewy jeżyn, róż, elementy metalowe lub szkłane;
- W razie braku użycia przyrody przez długie okresy zaleca się całkowite opróżnienie YOYO z wody zamykając i otwierając przepływ w pistolecie;
- Nie nadaje się do użycia ze spryskiwaczami i uchwytami na wąż;
- Nie pozwalaj dzieciom na zabawę YOYO;
- W razie wymiany złączek, stosować wyłącznie złączki YOYO (Rysunki C i D).

Gwarancja

Kompletny produkt jest objęty pięcioletnią gwarancją.

Warunki:

- Okres gwarancyjny rozpoczyna się od daty zakupu i obejmuje wady materiałowe lub fabryczne;
- Zachować paragon w sposób zapewniający jego czytelność, wraz z uszkodzonym produktem, ponieważ paragon stanowi dowód zakupu;
- W razie stwierdzenia w okresie obowiązywania gwarancji wad fabrycznych lub materiałowych, produkt zostanie wymieniony lub naprawiony;
- Zgłosić szkodę w ciągu 10 dni od jej wykrycia zwracając się do punktu sprzedaży, w którym dokonano zakupu. W razie braku oczekiwanej odpowiedzi prosimy o bezpośredni kontakt z infoyoyo@fitt.com;
- Wymiana lub naprawa wadliwego produktu nie skutkuje rozpoczęciem nowego biegu gwarancji.

FI
Turvallisuutta, käyttöä ja huoltoa koskeva ohjekirja

Onneksi olokon, että olet ostanut vallankumouksellisen YOYO-tuotteen, joka tulee muuttamaan sinun tapojasi!

Katso lisätietoja verkkosivulta osoitteesta:

www.yoyoextendablehose.co.uk tai www.fitt.com

Pakkauksen sisältö (Kuva A)

1 kpl hanan pistukka Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 kpl YOYO-liittimiä Aquastop-pikaliitännällä (2), joka suojaa vahingonomaisilta roiskeilta.

1 kpl YOYO-jatkoletku, joka pidentyy noin kaksinkertaiseksi sen alkuuperäiseen pituuteen nähden veden paineen noustessa noin 3 baariin (3).

1 kpl kastelun monitoimipistooli (4).

1 kpl nauhoilla varustettu pussi, jossa voidaan säilyttää ja suojata YOYOa käytön jälkeen sekä kuljettaa se kätevästi joka paikkaan. Lisäksi se on lukemattomiin tarkoituksiin sopiva monitoimipussi. (Kuva E).

Tekniset tiedot

- Tuote sopii kosketuksiin elintarvikkeiden kanssa, se on yhdenmukainen seuraavien määräysten kanssa: eurooppalainen asetus 10/2011, simulanti A REACH (Asetus 1907/2006) ja RoHS (Direktiivi 2011/65/EU)
- sisä-Ø noin 9 mm
- Käyttöpaine: min 1 bar - max 4 bar
- Puhkaisupaine (20 °C:ssa): 20 bar
- Käyttölämpötila: -10°C ... +50 °C
- Kestää UV-säteitä

Huomautukset

- YOYO pitenee kotitalousveden läpikulun paineesta (3 bar) noin kaksinkertaiseksi sen alkuuperäiseen pituuteen verrattuna muutamien käyttöjen jälkeen. Jos kodin järjestelmä ei saavuta kyseistä painetta, on mahdollista, ettei YOYO pitene kyseisellä tavalla;

- Tällöin voidaan auttaa YOYO:n pitenemistä levittämällä se käsin koko letkun pituudelta siten, että sen sisällä on vettä kuten osoitetaan (Kuva B);
- YOYO on joustavasta materiaalista valmistettu tuote, joten pitenemistä ja lyhenemistä koskevat mitat voivat muuttua muutamien käyttöjen jälkeen vedenpaineen, lämpötilan sekä käyttötiheyden mukaan;
- Jotta saavutetaan parhaat mahdolliset tulokset, on suositeltavaa jättää letku paineenalaiseksi muutamaksi minuutiksi ennen ensimmäistä käyttöä;
- Vältä vetämistä YOYOa teräviä reunoja vasten kuten vadmien tai ruusujen piikit, metalliset tai lasiset osat;
- Pitkien käyttämättömien ajaksi suositellaan tyhjentämään YOYO kokonaan vedestä sulkemalla hana ja avaamalla pistoolin virtaus;
- Ei sovi käytettäväksi kastelulaitteisiin tai letkunkiertimiin;
- Älä anna lasten leikkiä YOYOlla;
- Käytä ainoastaan YOYO-liittimiä vaihdettaessa kyseisiä osia (Kuvat C ja D).

Takuu

Myönnetään 5 vuoden takuu täydelliselle tuotteelle.

Ehdot:

- Takuu alkaa ostopäivästä ja se kattaa materiaali- ja valmistusvirheet;
- Säilytä ostotodistus luettavassa kunnossa yhdessä viallisen tuotteen kanssa, koska ne toimivat takuun ehtona;
- Takuuaikana havaittavien valmistus- ja materiaalivirheiden tapauksessa tuote vaihdetaan tai korjataan;
- Ilmoita vahingosta enintään 10 päivän kuluessa sen havaitsemisesta liikkeeseen, josta tuote on ostettu. Mikäli saamasi vastaus ei tyydytä sinua, voit ottaa yhteyttä suoraan osoitteeseen infoyoyo@fitt.com;
- Viallisen tuotteen vaihto tai korjaus ei aloita alusta uutta takuujaksoa.

EL
Εγχειρίδιο ασφάλειας, χρήσης και συντήρησης
Συγχαρητήρια για την αγορά του YOYO, ενός ανασαστατικού προϊόντος που θα αλλάξει τις συνήθειές σας!
Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφτείτε τους ιστότοπους: www.yoyoextendablehose.co.uk ή www.fitt.com

Περιεχόμενα συσκευασίας (Σχέδιο Α)

1 προσαρμογέας βρύσης Ø 26,5 mm (G ¾") (1).

2 ρακόρ YOYO με γρήγορη προσάρτηση Aquastop (2), τα οποία προστατεύουν από ψεκασμό εκ σφάλματος.

1 σωλήνας YOYO με δυνατότητα επέκτασης, ο οποίος επιμηκώνεται σε σχεδόν διπλάσιο μήκος από το αρχικό του, μέσω της διέλευσης νερού με πίεση 3 bar (3).

1 πολυλειτουργικό ακροφύσιο άρδευσης (4).

1 θάλακας με κορδόνια που χρησιμοποιείται για τη φύλαξη και την προστασία του YOYO μετά τη χρήση όσο και την εύκολη μεταφορά του οπουδήποτε. Επίσης, ένας πολυχρηστικό σάκος για αμέτρητες χρήσεις. (Σχέδιο Ε).

Τεχνικά στοιχεία

- Το προϊόν είναι κατάλληλο για επαφή με τρόφιμα και συμμορφώνεται με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 10/2011, τον κανονισμό περί προσομοιωτών A REACH (κανονισμός 1907/2006) και την οδηγία RoHS (οδηγία 2011/65/EK).
- Εσωτερική Ø 9 mm περίπου
- Πίεση λειτουργίας: ελάχ. 1 bar - μέγ. 4 bar
- Πίεση έκρηξης (στους 20°C): 20 bar
- Θερμοκρασία χρήσης: -10°C +50°C
- Ανθεκτικό στις ακτίνες UV

Προειδοποιήσεις

- Το YOYO επιμηκώνεται με τη διέλευση νερού υπό πίεση οικιακού δικτύου (3 bar) σε σχεδόν διπλάσιο μήκος από το αρχικό του έπειτα από μερικές χρήσεις. Αν η οικιακή σας εγκατάσταση δεν φτάνει σε αυτή την πίεση, είναι πιθανό το YOYO να μην επιμηκύνεται κατά το αναμενόμενο;
- Σε αυτή την περίπτωση είναι δυνατή η υποβοήθηση της επιμήκυνσης του YOYO, μέσω χειροκίνητης επέκτασής του καθ' όλο το μήκος του σωλήνα, με το νερό στο εσωτερικό του, όπως φαίνεται στην εικόνα (Σχέδιο Β);

- Το YOYO είναι προϊόν με ελαστικό υλικό, επομένως, οι διαστάσεις κατά την επιμήκυνση και την επιβράχυνση του ενδέχεται να διαφέρουν έπειτα από μερικές χρήσεις, με βάση την πίεση του νερού, τη θερμοκρασία και τη συχνότητα χρήσης;
- Για να επιτύχετε τις καλύτερες δυνατές επιδόσεις είναι προτιμότερο να αφήσετε τον σωλήνα υπό πίεση για μερικά λεπτά πριν από την πρώτη χρήση;
- Αποφύγετε το σύρσιμο του YOYO σε ιδιαίτερα μύτερές επιφάνειες, όπως βότους, τριανταφυλλώνες, μεταλλικά ή γυάλινα εξαρτήματα;
- Σε περίπτωση μη χρήσης για μεγάλες χρονικές περιόδους, συνιστάται να αδειάζετε πλήρως το νερό από το YOYO, κλείνοντας τη βρύση και ανοίγοντας τη ροή στο ακροφύσιο;
- Δεν ενδοικούνται για χρήση με εκτοξευτές νερού και ανέμες ποτίσματος;
- Μην επιτρέπτε στα παιδιά να παίζουν με το YOYO;
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ρακόρ YOYO σε περίπτωση αντικατάστασής τους (Σχέδια Γ και Δ).

Εγγύηση

Αναγνωρίζεται εγγύηση διάρκειας 5 ετών στο ολοκληρωμένο προϊόν

Προϋποθέσεις:

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς και καλύπτει τα ελαττώματα του υλικού ή της κατασκευής;
- Φυλάξτε την απόδειξη αγοράς με τρόπο ώστε να είναι ευανάγνωστη, μαζί με το ελαττωματικό προϊόν, επειδή αποτελούν προϋπόθεση για την ισχύ της εγγύησης;
- Σε περίπτωση ελαττωμάτων της κατασκευής ή του υλικού που παρουσιάζονται κατά τη διάρκεια της εγγύησης, το προϊόν θα αντικαθίσταται ή θα επισκευάζεται;
- Υποβάλετε δήλωση του ελαττώματος εντός 10 ημερών από την παρουσίασή του, μεταβαίνοντας στο σημείο πώλησης όπου πραγματοποιήσατε την αγορά. Σε περίπτωση μη ικανοποιητικής ανταπόκρισης, μπορείτε να επικοινωνείτε απευθείας στη διεύθυνση infoyoyo@fitt.com;
- Η αντικατάσταση ή η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος δεν ισοδυναμεί με την έναρξη νέας περιόδου εγγύησης.

RU
Руководство по безопасности, эксплуатации и технического обслуживанию

Поздравляем с покупкой шланга YOYO — революционного изделия, которое изменит ваши привычки!
Для получения более подробной информации посетите сайт www.yoyohose.ru или www.fitt.com

Содержимое упаковки (рис. А):

1 фитинг для подсоединения к крану Ø 26,5 мм (резьба G ¾") (1).
2 фитинга YOYO с быстроразъемным соединением, оборудованным системой Aquastop (2), которая препятствует случайному образованию брызг.

1 растягивающийся шланг YOYO, который удлинняется почти вдвое при прохождении воды под давлением 3 бар (3).

1 многофункциональная насадка в виде пистолета-распылителя (4)
1 затыгивающаяся шнурками сумка для хранения и защиты от внешних воздействий после использования, а также для удобной переноски YOYO. Сумку универсального назначения можно использовать во многих случаях (рис. Е).

Технические параметры

- Изделие разрешено для использования в контакте с пищевыми продуктами в соответствии с Регламентом ЕС 10/2011, требованиями Регламента 1907/2006, касающегося правил регистрации,